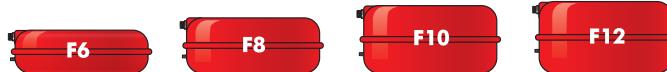




ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕМБРАННЫХ РАСШИРИТЕЛЬНЫХ
БАКОВ ДЛЯ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ

F — плоский расширительный бак.



Объем: 6, 8, 10, 12 литров.

Цилиндрический расширительный бак.



Объем: 6, 10, 14, 18, 24, 50, 100, 150, 200, 300, 500 литров.



Рисунок 1

Уважаемый Покупатель, благодарим Вас за покупку!
Уверены, наше оборудование станет надежным помощником в Вашем доме.

1. ОБЩИЕ ДАННЫЕ

1.1. Область применения

Мембранные расширительные баки для систем отопления (рисунок 1), далее по тексту «расширительные баки», предназначены для компенсации температурного расширения теплоносителя и поддержания давления в закрытых системах отопления.

1.2. Расшифровка обозначения

РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК F* В П*** 6**** Н*******

* F — расширительный бак плоского типа;

** обозначение компоновки: В — вертикальная;

*** материал фланца расширительного бака: П — пластиковый, Н — нержавеющая сталь, при отсутствии индекса материал фланца — оцинкованная сталь;

**** общий объем расширительного бака в литрах;

***** материал корпуса: Н — нержавеющая сталь, отсутствие индекса указывает на то, что материал корпуса — углеродистая сталь.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

2.1. Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации

ВНИМАНИЕ! — обозначает рекомендации по безопасности, несоблюдение которых может повлечь за собой угрозу для функционирования расширительного бака.

ВНИМАНИЕ! Перед монтажом и вводом расширительного бака в эксплуатацию внимательно изучите настоящую инструкцию.

2.2. Требования безопасности

ВНИМАНИЕ! Для предотвращения несчастных случаев необходимо соблюдать предписания настоящей инструкции по эксплуатации.

2.3. Эксплуатационные ограничения

- Не допускается превышение максимальных значений, указанных в п. 4.2. настоящей инструкции по эксплуатации.
- Расширительный бак не предназначен для использования лицами, включая детей, с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы о правилах пользования лицом, ответственным за их безопасность.
- Содержание этиленгликоля в воде не должно превышать 50%.
- Настройки срабатывания предохранительного клапана группы безопасности котла должны быть ниже максимального рабочего давления расширительного бака.

3. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Расширительные баки могут транспортироваться любым видом транспорта на любые расстояния с любой скоростью в соответствии с правилами перевозки, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировании и хранении расширительных баков должны выполняться требования ГОСТ 15150 с соблюдением условий хранения 6-8. Условия хранения должны исключать воздействие атмосферных осадков, температура хранения — от -50 до +50° С.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

4.1. Основные детали (рисунок 2)

1. Корпус изготовлен из углеродистой стали и окрашен порошковой краской.
 2. Мембрана.
- ВНИМАНИЕ!** В моделях 6-18 литров мембрана замене не подлежит.
3. Фланец со штуцером.
 4. Резьбовой штуцер для фиксации проходной мембранны (для моделей от 100 л).
 5. Воздушный клапан (ниппель).

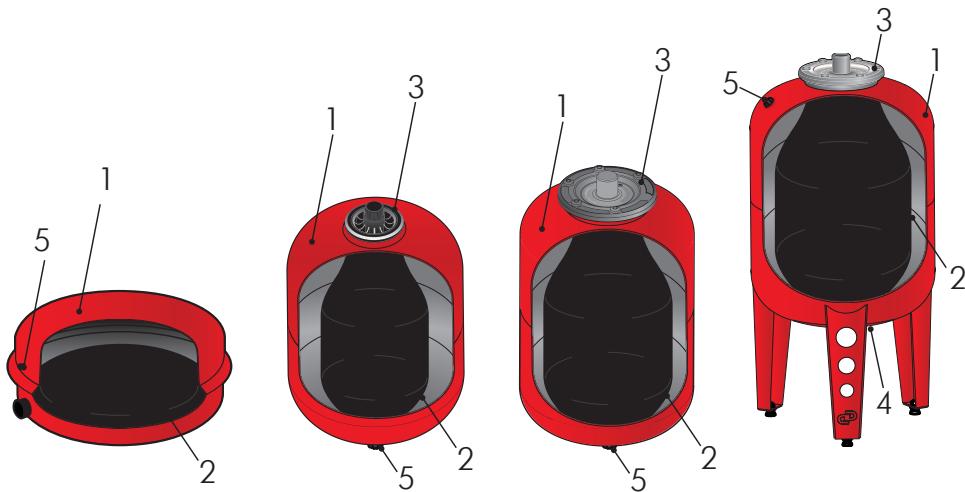
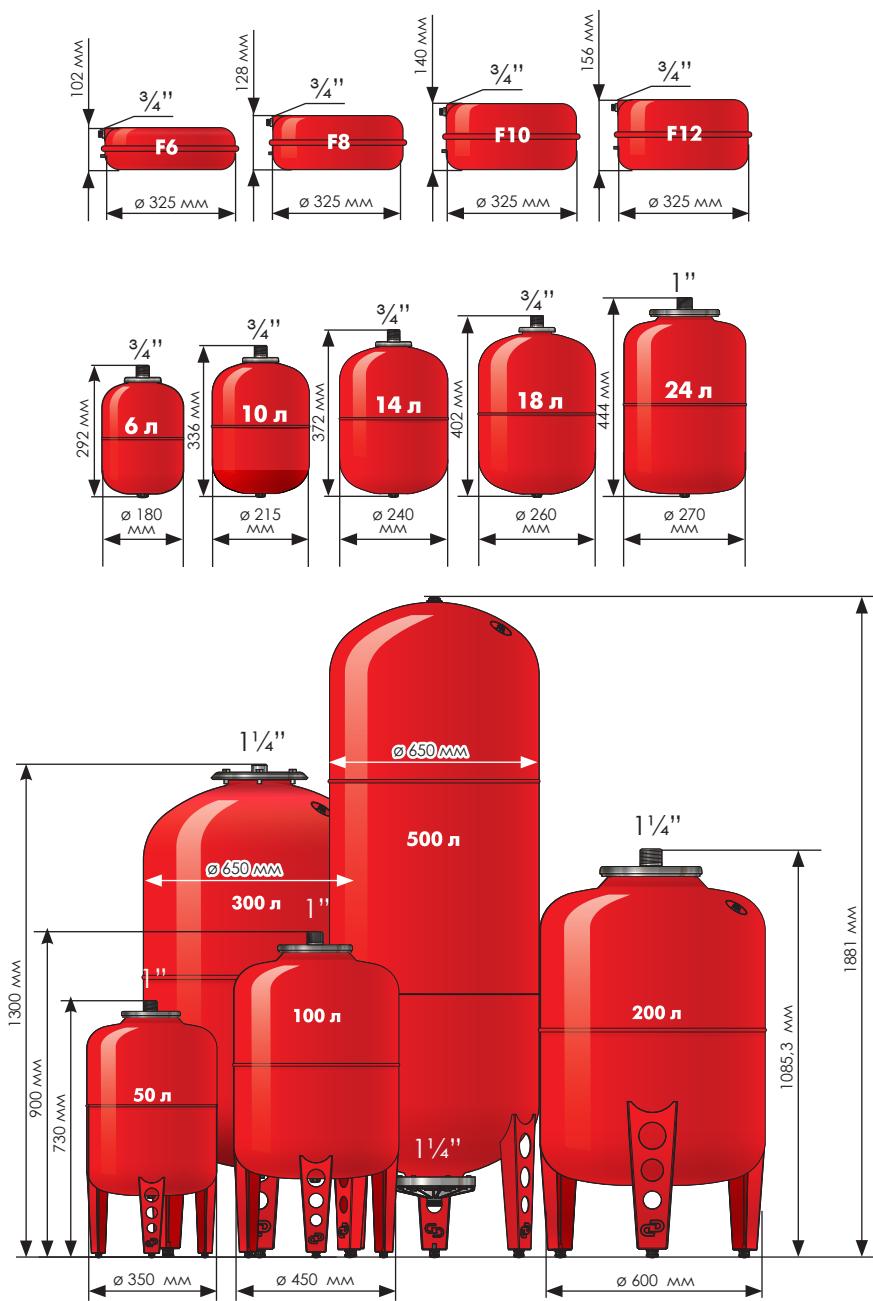


Рисунок 2

4.2. Технические характеристики

Расширительный бак	Компоновка	Материал фланца	Объём бака, л	Материал корпуса	Присоединительный размер, дюйм	Максимальное давление, бар	Температура теплоносителя, °С	
В (ВП) 6	Вертикальная	Оцинкованная сталь + пластик	6	Углеродистая сталь	$\frac{3}{4}$ "	5	от -10 до +110	
В (ВП) 10			10					
В (ВП) 14			14					
В (ВП) 18			18					
В 24			24					
В 50			50					
В 100			100					
В 200			200		$1\frac{1}{4}$ "	6		
В 300			300					
В 500			500					
F 6			6					
F 8			8					
F 10			10					
F 12			12					



4.3. Подбор расширительного бака

ВНИМАНИЕ! Выбор расширительного бака для систем отопления производится специалистом на стадии проектирования системы в зависимости от конкретных требований потребителя.

Объём расширительного бака должен быть не менее 15% от объема системы отопления при использовании в качестве теплоносителя воды. При использовании в качестве теплоносителя жидкостей, содержащих этиленгликоль – не менее 10%.

5. МОНТАЖ

5.1. Монтаж расширительного бака

ВНИМАНИЕ! Установку и ввод изделия в эксплуатацию должны выполнять квалифицированные специалисты!

Изделие должно быть установлено в отапливаемом помещении, доступном для обслуживания месте.

Монтаж должен производиться таким образом, чтобы была возможность всестороннего осмотра бака, имелся доступ к воздушному клапану (ниппелю) и запорной арматуре.

Не следует подключать расширительный бак к системе отопления сразу после ее монтажа, не промыв систему.

Обязательна установка группы безопасности в месте установки расширительного бака.

Пример монтажа расширительного бака в систему отопления (рисунок 3)

1. Группа безопасности
2. Расширительный бак
3. Котел
4. Радиаторы отопления
5. Циркуляционный насос

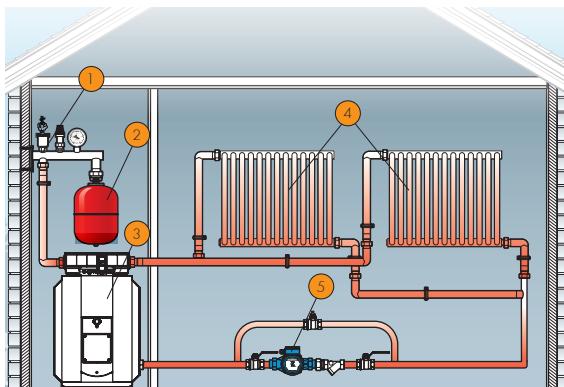


Рисунок 3

5.2. Эксплуатация

ВНИМАНИЕ! Перед проведением каких-либо работ в системе необходимо дождаться остывания расширительного бака и системы в целом. Несоблюдение данного правила повышает опасность ожогов!

1. В исходном состоянии в расширительный бак через воздушный клапан (ниппель) закачан воздух до давления 1 бар. Рабочее давление воздуха должно быть равно рабочему давлению в системе, заполненной холодным теплоносителем. Настройте необходимое давление воздуха в баке с помощью автомобильного насоса и манометра.
2. Убедитесь в герметичности системы отопления и отсутствии подтеков теплоносителя.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не допускайте замерзания теплоносителя в расширительном баке.

Не допускайте попадания посторонних предметов в расширительный бак.

При нарушении герметичности расширительного бака обратитесь в сервисный центр.

Перед началом отопительного сезона проверяйте давление воздуха, стравив давление в системе. При необходимости скорректируйте давление в расширительном баке, подкачав воздух через воздушный клапан (ниппель) автомобильным насосом.

7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок — 2 года со дня продажи конечному потребителю.

Для моделей F6, F8, F10, F12 — 1 год. Гарантийные обязательства выполняются при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, хранения, транспортировки, монтажа и наличия правильно заполненного гарантийного талона.

8. УСЛОВИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Завод-изготовитель не несет ответственность за ущерб, причиненный потребителю в результате неправильного монтажа и эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате несоблюдения требований данной инструкции по эксплуатации, самостоятельной разборки или ремонта, неправильного монтажа или подключения, на повреждения, полученные в результате неправильной транспортировки, хранения, удара или падения, при наличии внешних механических повреждений и при наличии следов воздействия химически активных веществ.

ВНИМАНИЕ! При покупке расширительного бака требуйте проверки комплектности и заполнения гарантийного талона. При несоблюдении требований настоящей инструкции сервисный центр вправе отказать в гарантийном обслуживании.

9. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

 Не выбрасывайте изделие с бытовыми отходами. Использованное изделие должно собираться в специализированные контейнеры и утилизироваться в пунктах сбора, предусмотренных для этих целей. Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин.

ВНИМАНИЕ! Изделие должно быть утилизировано безопасным для окружающей среды способом в соответствии с законодательством об охране окружающей среды и санитарно-эпидемиологическими требованиями и/или рекомендациями местных органов власти об утилизации данного товара.

10. НЕПОЛАДКИ: ПРИЧИНЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неисправности	Возможные причины	Методы устранения
1. Давление воздуха ниже нормы.	1.1. «Травит» воздушный клапан (ниппель).	1.1. Продуть воздушный клапан (ниппель) и подкачать воздух.
2. Отсутствие сжатого воздуха в расширительном баке.	2.1. Поврежден воздушный клапан (ниппель). 2.2. Повреждена мембрана. 2.3. Поврежден корпус.	2.1.* Заменить воздушный клапан (ниппель). 2.2.* Заменить мембрану для баков объемом 24-500 л. Для баков объемом 6-18 л., в том числе с индексом F — заменить бак. 2.3. Заменить расширительный бак.
3. Протечка воды из воздушного клапана (ниппеля).	3.1. Повреждена мембрана.	3.1.* Для баков объемом 24-500 литров — заменить мембрану. Для баков объемом 6-18 литров, в том числе с индексом F — заменить бак.

*Самостоятельная замена ниппеля и мембранны рекомендуется после истечения гарантийного срока. Гарантийная замена должна производиться в сервисном центре.

Если неисправность не удается устранить в соответствии с этими рекомендациями, а также при обнаружении других неполадок, обращайтесь в сервисные центры нашей компании.

11. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

№	Наименование	Количество
1	Расширительный бак	1
2	Инструкция по эксплуатации + гарантийный талон	1
3	Тара упаковочная	1

12. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ



Завод-изготовитель ООО «ДЖИЛЕКС». Адрес: 142180, Россия, Московская область, г. Подольск, ул. Индустриальная (Климовск мкр.), д. 9, тел.: +7 (499) 400 5555, www.jelex.ru.

Продукция изготовлена по ТУ 25.29.1-046-61533394-2025 и соответствует требованиям: ТР ТС 032/2013 «О безопасности оборудования, работающего под избыточным давлением».

Модели объемом 6, 10, 14, 18, 24, 50 литров:

Декларация о соответствии ЕАЭС № RU Д-RU.PA09.B.27183/25, срок действия с 14.10.2025г. по 12.10.2030г.

Модели объемом 100, 150, 200, 300, 500 литров:

Сертификат соответствия № ЕАЭС RU C-RU.HB28.B.00254/25, выдан органом по сертификации Общества с ограниченной ответственностью «МашНИИ», срок действия с 08.10.2025г. по 07.10.2030г.

Модели F6, F8, F10, F12.

Изготовитель: «ZHENJIANG DONGBANG INTERNATIONAL CO., LTD». Адрес: 16F Dongbang international business tower, №.288, Jiefang road Zhenjiang Jiangsu, China (Китай).

Произведено для компании ООО «ДЖИЛЕКС».

Продукция не подлежит обязательной сертификации.

Импортер: ООО «ДЖИЛЕКС», 142180, Россия, Московская область, г. Подольск, мкр. Климовск, ул. Индустриальная, д. 9, +7 (499) 400-5555, www.jelex.ru.

Завод-изготовитель оставляет за собой право на изменения в конструкции изделия, не снижающие его потребительских качеств.



Редакция 1.15/25

Техническая консультация:

тел: (499) 400-55-55 доб: 48-10, 48-11;
www.jelex.ru

13. СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие данные	3
1.1. Область применения	3
1.2. Расшифровка обозначения	3
2. Безопасность	3
2.1. Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации	3
2.2. Требования безопасности	4
2.3. Эксплуатационные ограничения	4
3. Транспортирование и хранение	4
4. Техническое описание изделия	5
4.1. Основные детали	5
4.2. Технические характеристики	6
4.3. Подбор расширительного бака	8
5. Монтаж	8
5.1. Монтаж расширительного бака	8
5.2. Эксплуатация	9
6. Обслуживание	9
7. Гарантийные обязательства	9
8. Условия выполнения гарантийных обязательств	9
9. Окончание срока службы. Сведения об утилизации	10
10. Неполадки: причины и их устранение	11
11. Комплект поставки	11
12. Свидетельство о приемке	12

для заметок

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ



Условием бесплатного гарантийного обслуживания оборудования является его бережная эксплуатация, в соответствии с требованиями инструкции, прилагающейся к оборудованию, а также отсутствие механических повреждений и правильное хранение.

При обнаружении недостатков оборудование принимается на диагностику и ремонт. Срок проведения диагностики и выполнения ремонта – сорок пять календарных дней с момента предъявления оборудования в авторизованный сервисный центр.

Дефекты оборудования, которые проявились в течение гарантийного срока по вине завода-изготовителя, будут устраниены по гарантии сервисными центрами при соблюдении следующих условий:

- предъявление неисправного устройства в сервисный центр в надлежащем (чистом, внешне очищенном от смываемых иностранных тел) виде;*

Гарантийное обслуживание не распространяется на периодическое обслуживание, установку, настройку и демонтаж оборудования.

Право на гарантийное обслуживание утрачивается в случае:

- проведения ремонта организациями, не имеющими разрешения завода-изготовителя;
- если оборудование было разобрано, отремонтировано или испорчено самим потребителем или иным третьим лицом;
- возникновения дефектов изделия вследствие механических повреждений, несоблюдения условий эксплуатации и хранения, стихийных бедствий, попадания вовнутрь изделия посторонних предметов.
- прочих причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя.

В случае необоснованности претензий к работоспособности оборудования диагностика является платной услугой и оплачивается покупателем.

Покупатель не вправе обменять оборудование надлежащего качества на аналогичный товар у продавца (изготовителя), у которого это оборудование было приобретено, если он не подошел по форме, габаритам, фасону, расцветке, размеру или комплектации.

С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном оборудовании и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- претензий к внешнему виду не имеется;
- оборудование проверено и получено в полной комплектации;
- с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания покупатель ознакомлен.

* Сервисный центр оставляет за собой право отказать в приеме неисправного оборудования для проведения ремонта в случае предъявления оборудования в ненадлежащем виде.

Покупатель:

(подпись)

(Ф.И.О.)

« _____ » 20 ____ г.
Наименование оборудования
« _____ »
Дата продажи
Подпись продавца
(подпись) (Ф.И.О.)
Печать тorgующей организациии м. п.

« _____ » 20 ____ г.
Наименование оборудования
« _____ »
Дата продажи
Подпись продавца
(подпись) (Ф.И.О.)
Печать тorgующей организациии м. п.

« _____ » 20 ____ г.
Наименование оборудования
« _____ »
Дата продажи
Подпись продавца
(подпись) (Ф.И.О.)
Печать тorgующей организациии м. п.



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку. Пожалуйста, ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания и распишитесь в талоне.

Срок службы:

Расширительные баки – **5 лет**;

Расширительные баки с индексом F – **5 лет**.

Гарантийный срок эксплуатации:

Расширительные баки – **2 года**;

Расширительные баки с индексом F – **1 год**.

Наименование оборудования < _____ >

Дата продажи « _____ » 20 _____ г.

Подпись продавца _____ / _____ (Ф.И.О.)

м.п.

Адреса сервисных центров смотрите на сайте www.jelex.ru

В случае обнаружения неисправности оборудования по вине завода-изготовителя в период гарантийного срока и после его истечения необходимо обратиться в специализированный сервисный центр, авторизованный изготовителем.